

Clubs

III

R E C O R D C L U B - MID-WEEK CONCERT : Wednesday 26th April - Main Auditorium at 13.00 hrs.

Excerpts from "The Messiah" by Handel
with Elisabeth Schwarzkopf, Grace Hoffman, Nicolai Gedda, Jerome Hines.
Philharmonia Chorus and Orchestra conducted by Otto Klemperer

"The marvelous Philharmonia Chorus sings... with a spine-chilling sense of mystery and with sustained power... the sound is sumptuous, out-classing all rivals"

(Review notice from Records and Recording)

A U T O M O B I L E - C L U B - PROJECTION DE FILMS -

Le 25 avril 1967 à 13h. 00 aura lieu dans l'auditorium la projection des films suivants,
organisée par Fiat Suisse : "Terre, mer, ciel" durée 40 minutes
"Rencontre avec Fiat" durée 20 minutes.

et le 28 avril, à 13h. 00 également :

"Safari est-africain" durée 10 minutes

"Fiat 850" durée 20 minutes

"Tolérance zéro" durée 13 minutes.

VOUS Y ETES TOUS CORDIALEMENT INVITES.

F O O T - B A L L C L U B

Réunion du 17 avril 1967

1. M. RENICHE doit proposer un amendement au challenge fair-play.

2. Joueurs non autorisés à appartenir à l'équipe proposée :

PERRITAZ Bernard, refusé FIN/PE, autorisé DD -

McCANN Philipps, refusé NP, autorisé TC -

CANESCHI Luca, refusé MPS, autorisé NP -

3. Joueurs autorisés :

SCHALL Richard, FIN, à compter du 12 avril 1967 -

ROSET Guy, NP, " " du 16 avril

MIGNACO Jean, MPS I, " " du 19 avril

DIETZ Klaus, MPS II, " " du 13 avril

BARRANGO L.M, NPA, " " du 23 avril

4. Résultats :

No. 6 - MPS I.2 / ATSB.1

No. 7 - ISR.1 / NP.2

No. 8 - NPA.2 / PE.FIN.1

No. 9 - TRBT.3 / TC.2

No. 10 - MPS II.0 / Computer.2

5. Matches prévus : No. 16 - Lundi 24.4.67 - MPS II / Pompiers

No. 17 - Mardi 25.4.67 - At.Pr. / MPS I

No. 18 - Mercredi 26.4.67 - Computer / At.SB

No. 19 - Jeudi 27.4.67 - NPA / TRBT

No. 20 - Vendredi 28.4.67 - ISR / TC

Arbitre : GRENU

" LANGDON

" VOSDEY

" LANGDON

" BATARDON

C L U B N A U T I Q U E

I - SECTION PLONGEE SOUS-MARINE

1. Brevet Fédéral - Premier échelon - Les cours pour le passage du brevet débiteront samedi 27 mai avec les moniteurs du Club de Genève. Ces cours auront lieu chaque samedi matin pendant 5 semaines. Tout l'entraînement se passera au lac de Genève. Inscriptions et paiement des cotisations auprès de U. VALENTE, trésorier.

2. Brevet Elémentaire : Les personnes qui désirent s'initier à la plongée sous-marine sont invitées à s'annoncer à U. VALENTE. Un minimum de 10 personnes nous permettra d'envisager l'organisation d'un cours pour débutants, en piscine, le samedi matin, avec passage du brevet élémentaire en fin de cours. Equipement indispensable : palmes, masque et tube.

Nous signalons aux plongeurs que, hors des cours officiels organisés par le club, le prix de location des bouteilles est de Fr. 3.- par jour. Nous prions chaque membre de bien vouloir acquitter cette somme en allant chercher les bouteilles.

II - SECTION VOILE - Nous annonçons la reprise des activités de la section de voile. Comme les saisons précédentes, les cours de voile et la mise à disposition d'un bateau pour les membres constituent le principal intérêt de la section.

Nous invitons les intéressés à la réunion d'ouverture : MERCREDI 26 AVRIL à 17h. 30, Salle du Conseil (Bâtiment Administratif). Ordre du Jour : Perspectives pour la saison, accueil des nouveaux membres, cours de voile, informations pour l'utilisation du bateau.

Les inscriptions et les cotisations sont reçues par notre trésorier, M. U. VALENTE, Baraque 10 (bâtiment 559, F4 du plan de la liste téléphonique). La cotisation est de Fr 15.- pour le Club plus Fr 25.- de forfait pour la saison complète. Au total : Fr 40.-, soit le même taux et le même principe que l'année dernière. Le forfait est valable pour toutes les activités y compris les cours de voile.

IV

CLUB DE BOULES ET PETANQUE

Comme nous vous l'avions annoncé, nous allons disputer cette année un grand concours de boules et pétanque étalé sur toute la saison ainsi que plusieurs petits concours qui auront lieu le samedi après-midi. Tous se feront par équipe de 2 joueurs (doublettes). Pour ce faire, nous disposerons de quatre jeux de boules et de quatre jeux de pétanque. L'ensemble sera groupé dans le même secteur, à l'extrémité du CERN, près du dernier dortoir. Ces jeux seront éclairés et convenablement préparés en temps voulu.

Les participants au grand concours pourront gagner des coupes et médailles, etc., quant aux petits concours du samedi, ils seront primés par des récompenses en nature.

Notez bien la date du premier : SAMEDI 22 AVRIL - Tirage au sort à 13h. 30, sur les jeux mêmes.

Système du grand concours : (Système AURARD)

- Après chaque partie, un tirage au sort est effectué. On fait, en général, trois parties, mais ce chiffre n'est pas absolu. Dans toute la mesure du possible, deux équipes ayant déjà joué ensemble ne doivent pas se rencontrer une deuxième fois. On peut faire jouer le championnat entre les deux équipes classées premières.
- Le classement s'obtient :
 1. par le plus grand nombre de parties gagnées et, en cas d'égalité :
 2. par le plus grand nombre de points faits,
 3. par le plus petit nombre de points laissés faire,
 4. par la partie perdue avec le plus grand nombre de points,
 5. par la partie gagnée avec le plus petit nombre de points laissés faire.

Si le nombre des équipes engagées est impair, il y a un gagnant d'office à chaque partie. Cette partie compte 7 points laissés faire pour les parties en 13 points et 8 points pour les parties en 15. Une équipe ne pourra jamais bénéficier deux fois de cette mesure.

Système des petits concours du samedi après-midi

Il est dressé une liste des tireurs et pointeurs et le tirage au sort désignera les joueurs à une équipe qui fait tout le concours dans la même formation. Autre variante : la composition des équipes est tirée au sort à chaque partie. Le classement final est individuel. Bien entendu, les joueurs devront opter pour le concours de boules ou le concours de pétanque.

En ce qui concerne le grand concours, il se disputera le soir après 17h. 30. Départ lundi 15 mai. Chaque rencontre donnera lieu à une seule partie (en 13 points, 3 boules par joueur pour la longue, et en 15 points, 3 boules par joueur pour la pétanque). L'ensemble des doublettes sera divisé en poules tirées au sort. Une liste des rencontres sera donnée à chaque participant et au fur et à mesure de l'avancement du concours. Chacun sera tenu au courant des rencontres et de leurs résultats. Comme l'an dernier, ces résultats devront être communiqués en temps opportun à l'un des membres du Comité. Il est bien entendu, qu'après accord, les doublettes non présentes à l'heure convenue sur les lieux de la rencontre seront éliminées d'office sauf motif valable de dernière minute. Les joueurs ne possédant pas de boules, de buts ou de cinquantes, pourront les demander à Monsieur G. DURNELAT (Atelier Principal) tél. : 3109, à qui ils voudront bien les remettre après usage.

Pour tous ces concours, nous n'imposons aucun règlement officiel faisant confiance au "fair-play" de chacun. Avant chaque partie vous aurez soin de mettre les choses au point entre vous. Cependant, à toutes fins utiles et surtout pour ceux qui ne connaissent pas très bien la pratique de ces jeux, nous enverrons à chacun un règlement de boules et de pétanque, à titre uniquement documentaire.

Chers amis boulistes, bonne chance à tous et hâtez-vous de remplir le formulaire ci-dessous concernant le grand concours et de le retourner à M. Y. JAMBON (SB). Clôture des inscriptions LUNDI 1er MAI et n'oubliez pas de venir nombreux le samedi 22 avril à 13 h. 30, vous ne serez pas déçus !

CONCOURS INTERNE BOULES - CONCOURS INTERNE PETANQUE

NOM : PRENOM : Div. : Tél. :

Je suis fonctionnaire CERN - Employé d'une entreprise travaillant au CERN - *

Je possède une licence de fédération : oui - non *

Je désire participer au concours de Boules - Pétanque *

qui aura lieu le soir après 17h. 30 sur les jeux du Club de Boules et Pétanque du CERN, sur une période de mai à septembre.

Voici la composition de mon équipe :

<u>BOULES</u> (doublettes - 3 boules par joueur)	§	<u>PETANQUE</u> : (doublettes - 3 boules par joueur)
M.	§	M.
M.	§	M.

Note : Il serait préférable, pour la bonne marche du concours, que les bons joueurs ne se groupent pas et que, dans la mesure du possible, il n'y ait qu'une licence par doublette.
Frais d'inscription au concours : Fr 2.-

* Rayer les mentions inutiles.

Meyrin/Genève, le 1967

Signature :

DERNIERE HEURE**Jack ROLLAN**

présentera le film et la vedette.

**André CHAVANNE ,**

Président du Conseil d'Etat

patronne la soirée.



Michel SIMON à Genève pour la PREMIERE du film

LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT

Lundi 1er mai 20h.30

Cinéma PLAZA - Genève

A l'occasion de la Première suisse du film LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT, le producteur et la vedette ont décidé de céder la recette de cette soirée à deux associations d'aide à l'enfance :

- l'Association Service Familial à Genève
- l'Association des Amis du Village suisse d'Enfants en Israël.

Comme on le sait, "Le Vieil Homme et l'Enfant" a reçu un excellent accueil à Paris. La Première, au Palais de Chaillot, était patronnée par la Commission du Droit de l'Homme des Nations Unies à l'occasion de la Journée Internationale pour l'Elimination de la discrimination raciale.

Nous espérons que le public sera nombreux aux côtés de Michel SIMON pour honorer le thème de ce film et favoriser le but de cette soirée. Un Comité de patronage est en formation.

Tenue de ville.

Billets en vente au :

- Secrétariat de l'Association du Personnel
Bâtiment 511, baraque Wilson
- Secrétariat de la Section des Affaires Sociales
Lab. 4 - 2e étage - Bureau 2-072

Prix :
Parterre : Fr. 15.--
Balcon : Fr. 25.--

ASSOCIATION DU PERSONNEL
F. Jeanmairet

SECTION DES AFFAIRES SOCIALES
P. Zumbach

Memoranda

La firme

SOLARTRON Electronic Group Ltd. England

présentera ses dernières réalisations dans le domaine de l'instrumentation électronique par l'intermédiaire de son représentant en Suisse, SCHLUMBERGER Instrumentations S.A., Genève.

Un car de démonstration contenant des voltmètres numériques, oscilloscopes, data loggers, alimentations stabilisées, générateurs d'impulsion, calculateurs analogiques

stationnera près des P.T.T. CERN

Vendredi, 28 avril, de 9 h. à 16.00 h.

Renseignements supplémentaires : Section des Catalogues (Ch. Deutsch)
5e étage du Bâtiment administratif, tél. 2802.

Services d'Approvisionnement

SERVICE DES MAGASINS

A vendre au Personnel:

Chaises diverses
Poêle à mazout
Tuyaux en caoutchouc: diamètres divers
Câbles et fils électriques
Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures, dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

La section "Stock Statique Récupération" a un choix de pièces détachées, d'appareils électroniques et électriques neuves ou usagées et des appareils électriques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à C. Rouiller, tél. 2180 ou 2732.

Chef Service Magasins

STORES SERVICE

For Sale to CERN Staff:

Assortment of chairs
Oil-stove
Rubber tubing, various diameters
Cables and electric wires
Selection of electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served" basis after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport Side.

The Surplus Stock and Salvage section has a large selection of new and used electronic and electrical spare-parts, also used electronic components in good condition.

Those interested should contact C. Rouiller, tel. 2180 or 2732.

Head Stores Service

La personne ayant accroché la portière avant droite de ma voiture (une R8 bleue) sur le parking à côté du neutrino la matinée du mercredi 19 avril, serait bien aimable de me contacter au 2581, afin de lui demander de bien vouloir accrocher le reste du côté droit, ceci pour une question esthétique de peinture.

PIO

VISITES COMMENTEES DU CERN

GUIDED TOURS OF CERN

Samedi/Saturday, 29 avril/April

9.30

Français - French
Italien - Italian

14.30

Français - French
Anglais - English

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tél. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30